B ☐

■ AKKU **SCHNELLLADEGERÄT**

(DE) (AT) **AKKU-SCHNELLLADEGERÄT**
Bedienungsanleitung

(NL) **BATTERIJ-SNELLADER**
Gebruiksaanwijzing

(PT) **CARREGADOR RÁPIDO DE PILHAS**
Manual de instruções

TRONIC®

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21
· D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH971-02/08-V2

KH 971

Inhaltsverzeichnis Seite

Verwendungszweck	2
Lieferumfang	3
Gerätebeschreibung	3
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Inbetriebnahme	13
Mobiler Betrieb	14
Akkus aufladen	17
Durchschnittliche Aufladezeiten	20
Funktionsstörungen beheben	22
Reinigung	24
Entsorgen	25
Garantie und Service	27
Importeur	29

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

AKKU-SCHNELLLADEGERÄT

Verwendungszweck

Das Akku-Schnellladegerät ist ausschließlich bestimmt ...

- zum Aufladen von schnellladefähigen Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Größen AA/Mignon und AAA/Micro
- zum privaten, nicht kommerziellen Gebrauch

Das mitgelieferte Steckernetzteil ist ausschließlich zur Benutzung mit dem Akku-Schnellladegerät bestimmt.
Der mitgelieferte KFZ-Adapter ist ausschließlich bestimmt ...

- zum Betrieb des Akku-Schnellladegerätes an einem 12-V-Zigarettenanzünder-Sockel eines Autos
- oder an einer 12-V-Bordnetz-Steckdose eines Autos.

Lieferumfang

- Akku Schnellladegerät
- Steckernetzteil
- KFZ-Adapter
- Bedienungsanleitung
- 8x 2300 mAh Ni-MH-Akkus Typ AA

Gerätebeschreibung

❶ Steckernetzteil-Anschluss
❷ Kontrollleuchten
❸ Ladeschächte
❹ Wahlschalter Ni-MH/Ni-Cd
❺ Steckernetzteil
❻ KFZ-Adapter

Technische Daten

Steckernetzteil

Eingang:	100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,7 A
Ausgang:	12 V ⎓ 1,5 A

Ladeteil

Eingang:	12 V ⎓ 1,5 A
Maximale Ladeströme:	
AA / Mignonzellen:	2100 mA Ni-MH; 850 mA Ni-Cd
AAA / Microzellen:	850 mA Ni-MH; 350 mA Ni-Cd
Betriebstemperatur:	+5 ~ +35 °C
Feuchtigkeit:	5 ~ 90 % (keine Kondensation)
Abmessungen (L x B x H):	118 x 97 x 40 mm
Gewicht:	ca 129 g

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden, ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Das Steckernetzteil muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

⚠ *Gefahr durch elektrischen Schlag!*

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie beschädigte Steckernetzteile sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.

⚠ *Brandgefahr!*

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze des Gerätes ab, wenn es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. Kerzen auf oder neben das Gerät.

- Auf Grund der Ladeströme dürfen nur Akkus mit entsprechender Kapazität geladen werden:

  - Ni-MH AA min. 2300 mAh/AAA min. 800 mAh
  - Ni-Cd AA min. 800 mAh/AAA min. 300 mAh

  Wird versucht, Akkus mit wesentlich niedrigeren Kapazitäten zu laden, so können diese zerstört werden.
- Laden Sie ausschließlich schnellladefähige Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“. Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht-wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet.
  Nicht schnellladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Akku-Schnellladegerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Benutzen Sie das Akku-Schnellladegerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Steckernetzteil bzw. dem mitgelieferten KFZ-Adapter. Benutzen Sie Steckernetzteil und KFZ-Adapter nicht mit

anderen Geräten als dem Akku-Schnellladegerät. Anderenfalls können Akku-Schnellladegerät, KFZ-Adapter, Steckernetzteil, Akkus bzw. verwendete andere Geräte irreparabel beschädigt werden.

⚠ *Verletzungsgefahr!*

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.
  Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Bewahren Sie Akkus immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Es besteht die Gefahr, dass Kinder Akkus verschlucken! Aufgrund der giftigen Inhaltsstoffe der Akkus besteht Lebensgefahr!

- Lassen Sie das Akku-Schnellladegerät während des Aufladens von Akkus niemals unbeaufsichtigt.
- Die Akkus werden beim Aufladen heiß. Berühren Sie niemals heiße Akkus! Anderenfalls besteht die Gefahr von Verbrennungen! Ziehen Sie daher nach dem Aufladen zunächst das Steckernetzteil des Akku-Schnellladegerätes aus der Steckdose.
  Lassen Sie die Akkus anschließend abkühlen, bevor Sie sie aus dem Akku-Schnellladegerät entnehmen.
- Das Akku-Schnellladegerät und das mitgelieferte Steckernetzteil sowie der KFZ-Adapter enthalten keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wird das Gehäuse eines der Komponenten (Akku-Schnellladegerät/Steckernetzteil) geöffnet, so erlischt die Garantie! Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur an einen unserer Servicepartner in Ihrer Nähe.

⚠ *Gewitter!*

Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen. Ziehen Sie bei Gewitter deshalb immer das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Für Schäden durch ...

- Öffnen der Gehäuse von Akku-Schnellladegerät, Steckernetzteil und/oder KFZ-Adapter
- nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturversuche
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Akku-Schnellladegerätes, Steckernetzteils und/oder des KFZ-Adapters wird keine Haftung/Gewährleistung übernommen!
- Insbesondere bei alten Akkus kann es zum Auslaufen von Batteriesäure kommen. Entnehmen Sie daher alle Akkus, wenn Sie das Akku-Schnellladegerät längere Zeit nicht benutzen. So schützen Sie das Akku-Schnellladegerät vor Schäden durch auslaufende Batteriesäure.

⚠ Hinweise zum Umgang mit Akkus

Das Gerät verwendet Akkus. Für den Umgang mit Akkus beachten Sie bitte Folgendes:

⚠ *Explosionsgefahr!*

Werfen Sie keine Akkus ins Feuer.
Laden Sie niemals Batterien wieder auf, die nicht aufladbar sind.

- Öffnen Sie die Akkus niemals, Löten oder Schweißen Sie nie an Akkus.
  Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Akkus. Auslaufende Akkus können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus.
- Bei ausgelaufenen Akkus, ziehen Sie Schutzhandschuhe an.
- Reinigen Sie das Ladefach und die Lade-kontakte mit einem trockenen Tuch.

Inbetriebnahme

Stationärer Betrieb

- Nehmen Sie alle Komponenten – Akku-Schnellladegerät, Steckernetzteil ❺, KFZ-Adapter ❻ und Akkus – aus der Verpackung heraus.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
- Stellen Sie das Akku-Schnellladegerät auf einem geraden, ebenen, kratzfesten und rutschsicheren Untergrund auf.
- Stecken Sie den Niederspannungsstecker am Kabel des Steckernetzteils ❺ in den Steckernetzteil-Anschluss ❶ am Akku-Schnellladegerät.
- Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung, schließen Sie das Steckernetzteil ❺ an eine Steckdose an. Das Akku-Schnellladegerät ist jetzt betriebsbereit.

Mobiler Betrieb

Mit dem mitgelieferten KFZ-Adapter ❻ können Sie das Akku-Schnellladegerät auch an einem 12-V-Zigarettenanzünder-Sockel eines Autos oder an einer 12-V-Bordnetz-Steckdose eines Autos benutzen. Dabei verwenden Sie den KFZ-Adapter ❻ anstelle des Steckernetzteils ❺.

⚠ *Warnung!*

Benutzen Sie das Akku-Schnellladegerät ausschließlich mit dem mitgelieferten KFZ-Adapter ❻. Die Verwendung anderer KFZ-Adapter kann das Akku-Schnellladegerät irreparabel beschädigen! Es besteht die Gefahr eines Brandes!

Um das Akku-Schnellladegerät mit dem KFZ-Adapter ❻ zu betreiben:

- Falls ein Zigarettenanzünder in den Zigarettenanzünder-Sockel eingesteckt ist:

- Ziehen Sie den Zigarettenanzünder heraus.

ⓘ *Hinweis:*

Entfernen Sie unbedingt eventuelle Verschmutzungen (z.B. Aschereste) aus dem Inneren des Zigarettenanzünder-Sockels! Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen beim Betrieb des Akku-Schnellladegerätes mit dem KFZ-Adapter ❻ kommen!

- Stecken Sie den Niederspannungsstecker am KFZ-Adapter ❻ in den Steckernetzteil-Anschluss ❶ am Akku-Schnellladegerät ein.
- Stecken Sie den KFZ-Adapter ❻ in den Zigarettenanzünder-Sockel ein. Das Akku-Schnellladegerät ist nun betriebsbereit.

⚠ *Achtung:*

Lassen Sie das Akku-Schnellladegerät bzw. die Akkus niemals im Auto zurück! Bei starker Sonneneinstrahlung und entsprechend aufgeheiztem Auto-Innenraum kann das Akku-Schnellladegerät überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Die Akkus können zudem überhitzen und explodieren. Es besteht die Gefahr eines Brandes!

ⓘ *Hinweis:*

Möglicherweise funktioniert der Zigarettenanzünder nur bei eingeschalteter Zündung des Autos. Ziehen Sie im Zweifelsfalle die Betriebsanleitung des jeweiligen Autos zurate.

⚠ *Vorsicht!*

Bei Autos, bei denen der Zigarettenanzünder bzw. die Bordnetz-Steckdosen auch bei ausgeschalteter Zündung funktionieren:

Benutzen Sie das Akku-Schnellladegerät nur bei laufendem Motor. Anderenfalls kann die Autobatterie durch das angeschlossene Akku-Schnellladegerät vollständig entladen werden!

Akkus aufladen

⚠ *Gefahr!*

Laden Sie ausschließlich schnellladefähige Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“. Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht-wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Anderenfalls können das Akku-Schnellladegerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.

Auf Grund der Ladeströme dürfen nur Akkus mit entsprechender Kapazität geladen werden:

- *Ni-MH AA min. 2300 mAh/*
  AAA min. 800 mAh

- *Ni-Cd AA min. 800 mAh/*
  AAA min. 300 mAh
  Wird versucht, Akkus mit wesentlich niedrigeren Kapazitäten zu laden, so können diese zerstört werden. Es besteht die Gefahr eines Brandes sowie Explosionsgefahr!

- Stellen Sie den Wahlschalter ❹ in die Position Ni-MH, wenn Sie Ni-MH Akkus laden wollen.
- Stellen Sie den Wahlschalter ❹ in die Position Ni-Cd, wenn Sie Ni-Cd Akkus laden wollen.
- Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte ❸ ein.

Es ist möglich, nur einen, zwei, drei oder vier Akkus aufzuladen.

ⓘ *Hinweis:*

Achten Sie darauf, die Akkus entsprechend Ihrer Polarität in die Fächer der Ladeschächte einzulegen. Anderenfalls werden die Akkus nicht aufgeladen.

- Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akku-Schnellladegerät besitzt je eine Kontrollleuchte ❷ für jedes Fach im Ladeschacht ❸. Die Kontrollleuchten ❷ zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an.

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die Kontrollleuchte ❷ blinkt schnell:
  - Überprüfung der eingelegten Akkus.

- Volle Akkus bzw. nicht-wiederaufladbare Batterien wurden erkannt.

Entnehmen Sie die eingelegten Akkus aus dem Akku-Schnellladegerät.

- Die Kontrollleuchte ❷ leuchtet nicht:
  - Die eingelegten Akkus sind nicht richtig in den Ladeschacht ❸ eingelegt.
  - Die Akkus sind evtl. defekt.
  - Die Akkus entsprechen nicht dem am Wahlschalter ❹ eingestellten Typ (Ni-MH, Ni-Cd).
- Die Kontrollleuchte ❷ leuchtet durchgehend:
  - Die Akkus werden geladen.
- Die Kontrollleuchte ❷ blinkt langsam:
  - Die Akkus sind geladen und das Gerät hat auf Erhaltungsladung umgeschaltet.

⚠ *Warnung!*

Die Akkus werden beim Aufladen heiß. Berühren Sie niemals heiße Akkus! Es besteht Verbrennungsgefahr!

- Ziehen Sie das Steckernetzteil ❺ des Akku-Schnellladegerätes aus der Steckdose und lassen Sie die Akkus abkühlen. Entnehmen Sie anschließend die geladenen Akkus aus dem Akku-Schnellladegerät.

Durchschnittliche Aufladezeiten

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie nachstehender Tabelle entnehmen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den genannten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

Akkus Typ AA		
Kapazität	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	85 min.	---
1100 mAh	---	95 min.

Akkus Typ AAA		
Kapazität	Ni-MH	Ni-Cd
800 mAh	75 min.	---
350 mAh	---	75 min.

Funktionsstörungen beheben

Das Akku-Schnellladegerät zeigt keine Funktion

Bei Netzbetrieb:

- Überprüfen Sie, ob der Niederspannungsstecker am Kabel des Steckernetzteils ❺ richtig in den Steckernetzteil-Anschluss ❶ eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose, in die Sie das Steckernetzteil ❺ eingesteckt haben, Strom führt. Schließen Sie dazu ein anderes, funktionstüchtiges Elektrogerät an diese Steckdose an.

Beim Betrieb mit dem KFZ-Adapter:

- Überprüfen Sie, ob der KFZ-Adapter ❻ richtig in das Akku-Schnellladegerät und den Zigarettenanzünder-Sockel eingesteckt ist.
- Möglicherweise funktioniert der Zigarettenanzünder nur bei eingeschalteter Zündung. Ziehen Sie im Zweifelsfalle die Betriebsanleitung des Autos zurate.

Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen:

- Überprüfen Sie, ob die Akkus entsprechend ihrer Polarität eingelegt wurden.
- Überprüfen Sie, ob Sie zum Aufladen geeignete Akkus in das Akku-Schnellladegerät eingelegt haben. Zum Aufladen geeignet sind ausschließlich schnellladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AA/Mignon und AAA/Micro.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, da eventuell die Temperaturüberwachung ausgelöst wurde.

Andere Funktionsstörungen

Wenden Sie sich bitte an einen unserer Servicepartner in Ihrer Nähe, falls ...

- sich die Funktionsstörungen nicht wie beschrieben beheben lassen
- oder beim Betrieb des Akku-Schnellladegerätes andere Funktionsstörungen auftreten.

Reinigung

⚠ *Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:*

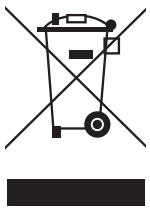
- *Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!*
- *Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse dringen.*

Reinigen des Gehäuses:

Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen!
Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Entsorgen

Gerät entsorgen



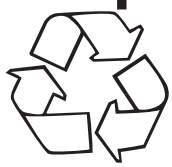
Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/ Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE)

Schraven
Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14
47623 Kevelaer, Germany
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz,
ggf. abweichende Preise aus den
Mobilfunknetzen)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

(AT)

Kompernaß Service Österreich
Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516
Fax: +43 (0) 7612 626056
e-mail: support.at@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Inhoudsopgave Bladzijde

Gebruiksdoel	32
Inhoud van het pakket	33
Apparaatbeschrijving	33
Technische gegevens	34
Veiligheidsvoorschriften	35
Ingebruikname	43
Mobiel bedrijf	44
Accu's opladen	47
Gemiddelde oplaadtijden	50
Functiestoringen verhelpen	52
Schoonmaken	54
Afvoeren	55
Garantie en service	57
Importeur	58

Lees voor u het apparaat in gebruik neemt aandachtig de gebruikshandleiding door en bewaar deze voor later. Lever ook deze handleiding mee als u het apparaat aan iemand anders doorgeeft.

BATTERIJ-SNELLADER

Gebruiksdoel

De accu-snellader is uitsluitend bestemd...

- voor het opladen van Ni-Cd- en Ni-MH-accu's, formaat AA/ Mignon en AAA/Micro, die geschikt zijn voor snelladen
- voor privé-, niet-commercieel gebruik

De meegeleverde netvoedingsadapter is uitsluitend bestemd voor gebruik in combinatie met de accu-snellader.

De meegeleverde autovoedingsadapter is uitsluitend bestemd...

- voor aansluiting van de accu-snellader op een sigaretten-aanstekercontact van een auto (12 V)
- of op een 12-V-voedingsstopcontact van een auto.

Inhoud van het pakket

- Accu-snellader
- Netvoedingsadapter
- Autovoedingsadapter
- Gebruiksaanwijzing
- 8x 2300 mAh Ni-MH-accu's type AA

Apparaatbeschrijving

❶ Aansluiting voor netvoedingsadapter
❷ Indicatielampjes
❸ Oplaadvakken
❹ Keuzeknop Ni-MH/Ni-Cd
❺ Netvoedingsadapter
❻ Autovoedingsadapter

Technische gegevens

Netvoedingsadapter

Ingang:	100-240 V ~ 50 / 60 Hz, 0,7A
Uitgang:	12 V ⎓ 1,5 A

Oplaadgedeelte

Ingang:	12V ⎓ 1,5 A
Maximale oplaadstroom:	
AA / Mignon-cellen:	2100 mA Ni-MH; 850 mA Ni-Cd
AAA / Micro-cellen:	850 mA Ni-MH; 350 mA Ni-Cd
Bereik van de bedrijfs-temperatuur:	+5 ~ +35 °C
Vochtigheid:	5 ~ 90 % (geen condensatie)
Afmetingen (L x B x H):	118 x 97 x 40 mm
Gewicht:	ca 129 g

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen of met een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij dan onder het toezicht van een persoon die instaat voor hun veiligheid of die hen aanwijzingen geeft over het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Trek de stekker na ieder gebruik en voor iedere reinigingsbeurt uit het stopcontact zodat het apparaat niet ongewild wordt ingeschakeld.
- Controleer het apparaat en alle onderdelen op zichtbare schade. Alleen als het toestel zich in een perfecte toestand bevindt, is de veiligheid van het apparaat gegarandeerd.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat in noodgevallen snel uit het stopcontact kan worden getrokken.

⚠ *Gevaar voor elektrische schokken!*

- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het kenplaatje van het apparaat.
- Laat beschadigde stekkers of netsnoeren, om risico's te vermijden, onmiddellijk vervangen door bevoegde technici of door de klantenservice.
- Laat verbindingssnoeren of apparaten die niet perfect functioneren of beschadigd zijn onmiddellijk door de klantenservice repareren of verwisselen.

Dompel het apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een licht bevochtigd doekje.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- Zorg ervoor dat het verbindingssnoer nooit nat of vochtig wordt tijdens het gebruik.
- Het apparaat niet openen of repareren. In

dat geval is de veiligheid niet gewaarborgd en vervalt de garantie.
- Bescherm het apparaat tegen druppels en spatten. Plaats daarom geen voorwerpen die gevuld zijn met vloeistof, zoals vazen, op of naast het apparaat.

⚠ *Brandgevaar!*

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op plekken waar er rechtstreeks zonlicht op valt. Anders kan het oververhit raken en onherstelbaar beschadigd worden.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd functioneren.
- Dek de ventilatieopeningen van het apparaat nooit af als het is ingeschakeld.
- Plaats nooit open vlammen, zoals kaarsen, op of naast het apparaat.

- Uitgaande van de oplaadstromen mogen uitsluitend accu's met de volgende capaciteit worden opgeladen:

  - Ni-MH AA min. 2300 mAh/AAA min. 800 mAh
  - Ni-Cd AA min. 800 mAh/AAA min. 300 mAh

  Als wordt geprobeerd accu's met een wezenlijk lagere capaciteit op te laden, kunnen deze kapotgaan.
- Laad uitsluitend accu's van de typen “Ni-Cd” en “Ni-MH” op die geschikt zijn voor snelladen. Laad nooit accu's van andere typen of niet-oplaadbare batterijen op.
  Deze zijn niet geschikt voor opladen. Accu's die niet geschikt zijn voor snelladen, kunnen oververhit raken en exploderen. De accu-snellader en de geplaatste accu's kunnen onherstelbaar beschadigd raken. Er bestaat letselgevaar!
- Gebruik de accu-snellader uitsluitend met de meegeleverde netvoedingsadapter resp. met de meegeleverde autovoedingsadapter. Gebruik de netvoedingsadapter en de autovoedingsadapter

niet met andere apparaten dan de accu-snellader. Anders kunnen de accu-snellader, de autovoe- dingsadapter, de netvoedingsadapter, accu's resp. andere gebruikte apparaten onherstelbaar beschadigd raken.

⚠ *Gevaar op letsel*

- Houd kinderen uit de buurt van het verbindingssnoer en het apparaat. Kinderen onderschatten vaak de risico's van elektrische apparaten.
- Als het apparaat is gevallen of beschadigd, mag u het niet meer in gebruik nemen. Laat het apparaat door bevoegde technici controleren en eventueel repareren.
- Batterijen mogen niet in de handen van kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen de batterijen in de mond nemen en doorslikken. Als een batterij is ingeslikt, moet direct medische hulp worden ingeroepen.

- Berg accu's altijd buiten bereik van kinderen op! Het gevaar bestaat dat kinderen accu's inslikken! Vanwege de giftige stoffen in de accu's bestaat er levensgevaar!
- Laat de accu-snellader tijdens het opladen van accu's nooit zonder toezicht.
- De accu's worden bij het opladen heet. Raak hete accu's nooit aan! Anders bestaat er verbrandingsgevaar! Haal daarom na het opladen eerst de netvoedingsadapter van de accu-snellader uit het stopcontact. Laat de accu's daarna afkoelen, voordat u ze uit de accu-snellader haalt.
- De accu-snellader en de meegeleverde netvoedingsadapter en autovoedingsadapter bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden of gerepareerd. Als de behuizing van een van de componenten (accu-snellader/netvoedingsadapter) wordt geopend, vervalt de garantie! Wend u voor eventuele reparaties tot een van onze servicepartners in uw omgeving.

⚠ *Onweer!*

Bij onweer kunnen apparaten die op het elektriciteitsnet zijn aangesloten beschadigd worden. Trek de stekker bij onweer dus uit het stopcontact.

Voor beschadiging door...

- het openen van de behuizing van de accu-snellader, de netvoedingsadapter en/of de autovoedingsadapter
- niet door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerde reparatiepogingen
- niet in overeenstemming met de bestemming zijnd gebruik van de accu-snellader, de netvoedingsadapter en/of de autovoedings-adapter, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!
- Met name bij oude accu's kan er accuzuur uit de accu lekken. Verwijder daarom alle accu's wanneer u de accu-snellader langere tijd niet gebruikt. Zo beschermt u de accu-snellader tegen beschadiging door lekkend accuzuur.

⚠ *Aanwijzing over het omgaan met batterijen*

Het apparaat gebruikt batterijen. Let bij de omgang met batterijen op het volgende:

⚠ *Explosiegevaar!*

Gooi geen batterijen in het vuur. Laad de batterijen niet opnieuw op.

- Maak de batterijen nooit open. Nooit aan batterijen solderen of lassen.
  Er is gevaar op explosie en letsel!
- Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen het apparaat beschadigen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Trek bij lekkende batterijen beschermende handschoenen aan.
- Reinig het batterijvak en de batterijcontactpunten met een droge doek.

Ingebruikname

Stationair bedrijf

- Haal alle componenten – accu-snellader, netvoedingsadapter ❺, autovoedingsadapter ❻ en accu's – uit de verpakking.
- Controleer voorafgaand aan de ingebruikname de inhoud van het pakket op volledigheid en eventuele zichtbare beschadigingen.
- Plaats de accu-snellader op een ondergrond die vlak, waterpas, krasbestendig en anti-slip is.
- Steek de laagspanningsstekker van de kabel van de netvoedingsadapter ❺ in de netvoeding-saansluiting ❶ op de accu-snellader.
- Vergelijk de technische gegevens met die van uw stroomnet. Komen de gegevens overeen, sluit de netvoedingsadapter ❺ dan aan op een stopcontact. De accu-snellader is nu gebruiksklaar.

Mobiel bedrijf

Met de meegeleverde autovoedingsadapter ❻ kunt u de accu-snellader ook aansluiten op...

- een sigarettenaanstekercontact van een auto (12 V)

of

- of op een 12-V-voedingsstopcontact van een auto. Daarbij gebruikt u de autovoedings-adapter ❻ in plaats van de netvoedingsadapter ❺.

⚠ *Waarschuwing!*

Gebruik de accu-snellader uitsluitend met de meegeleverde autovoedingsadapter ❻. Door gebruik van andere autovoedings-adapters kan de accu-snellader onherstelbaar beschadigd raken! Er bestaat brand-gevaar!

U gebruikt de accu-snellader als volgt met de autovoedings-adapter ❻ :

- Als er een sigarettenaansteker in het sigaretten-aanstekercontact zit:
  - Haal de sigarettenaansteker uit het sigaretten-aanstekercontact.

⚠ *Opmerking:*

Verwijder eventuele vuilresten (bijv. asresten) uit het sigaretten-aanstekercontact! Anders kunnen er storingen ontstaan bij gebruik van de accu-snellader met de autovoedings-adapter ❻ !

- Sluit de laagspanningsstekker van de auto-voedingsadapter ❻ aan op de netvoedings-aansluiting ❶ van de accu-snellader.
- Sluit de autovoedingsadapter ❻ aan op het sigarettenaanstekercontact. De accu-snellader is nu gebruiksklaar.

⚠ *Let op:*

Laat de accu-snellader resp. de accu's nooit achter in de auto! Als door fel zonlicht de auto van binnen heet wordt, kan de accu-snellader oververhit raken en onherstelbaar beschadigd raken. Bovendien kunnen de accu's oververhit raken en exploderen. Er bestaat brandgevaar!

ⓘ *Opmerking:*

Mogelijkerwijs werkt de sigarettenaansteker alleen als het contact van de auto is ingeschakeld. Raadpleeg in geval van twijfel het handboek van de auto.

⚠ *Voorzichtig!*

Bij auto's waarbij de sigarettenaansteker resp. het 12V-voedingsstopcontact ook bij uitgeschakeld contact functioneren: Gebruik de accu-snellader alleen bij ingeschakelde motor. Anders kan de auto-accu door de aangesloten accu-snellader volledig worden ontladen!

Accu's opladen

⚠ *Gevaar!*

Laad uitsluitend accu's van de typen "Ni-Cd" en "Ni-MH" op die geschikt zijn voor snelladen. Laad nooit accu's van andere typen of niet-oplaadbare batterijen op. Deze zijn niet geschikt voor opladen. Anders kunnen de accu-snellader en de geplaatste accu's onherstelbaar beschadigd raken.

Uitgaande van de oplaadstromen mogen uitsluitend accu's met de volgende capaciteit worden opgeladen:

- Ni-MH AA min. 2300mAh / AAA min. 800mAh

- Ni-Cd AA min. 800mAh / AAA min. 300mAh

Als wordt geprobeerd accu's met een wezenlijk lagere capaciteit op te laden, kunnen deze kapotgaan.

Er bestaat brand- en explosiegevaar!

- Zet de keuzeknop ❹ op de stand Ni-MH, wanneer u Ni-MH-accu's wilt opladen.
- Zet de keuzeknop ❹ op de stand Ni-Cd, wanneer u Ni-Cd-accu's wilt opladen.
- Plaats de accu's in de oplaadvakken ❸ .

U kunt één, twee, drie of vier accu's opladen.

ⓘ *Opmerking:*

Zorg dat u de accu's met de juiste stand van de polen in de oplaadvakken plaatst. Anders worden de accu's niet opgeladen.

- Het opladen begint. De accu-snellader heeft een indicatielampje ❷ voor elk compartiment van het laadvak ❸. De indicatielampjes ❷ geven de laadtoestand van de afzon-derlijke accu's aan.

De verschillende indicaties hebben de volgende betekenissen:

- Het indicatielampje ❷ knippert snel:

- Controle van de geplaatste accu's/batterijen
- Volle accu's resp. niet-oplaadbare batterijen herkend.

Haal de geplaatste accu's/batterijen uit de accu-snellader.

- Het indicatielampje ❷ brandt niet:
  - De geplaatste accu's zijn niet correct in het oplaadvak ❸ geplaatst.
  - Mogelijk zijn de accu's defect.
  - De accu's komen niet overeen met het via de keuzeknop ❹ ingestelde type (Ni-MH, Ni-Cd).
- Het indicatielampje ❷ brandt continu:
  - De accu's worden opgeladen.
- Het indicatielampje ❷ knippert langzaam:
  - De accu's zijn opgeladen en het apparaat is overgegaan op druppelladen.

⚠ *Waarschuwing!*

De accu's worden bij het opladen heet. Raak hete accu's nooit aan! Er bestaat verbrandingsgevaar!

- Haal de netvoedingsadapter ❺ van de accu-snellader uit het stopcontact en laat de accu's afkoelen. Haal daarna de opgeladen accu's uit de accu-snellader.

Gemiddelde oplaadtijden

De oplaadduur hangt af van type, ouderdom en restlading van de accu's. De gemiddelde oplaadtijden vindt u in de volgende tabel. De genoemde tijden zijn slechts richttijden.

Accu's type AA		
Capaciteit	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	85 min.	---
1100 mAh	---	95 min.

Accu's type AAA		
Capaciteit	Ni-MH	Ni-Cd
800 mAh	75 min.	---
350 mAh	---	75 min.

Functiestoringen verhelpen

De accu-snellader geeft geen functie aan

Bij netvoeding:

- Controleer of de laagspanningsstekker van de kabel van de netvoedingsadapter ❺ correct is aangesloten op de netvoedingsaansluiting ❶.
- Controleer of er stroom staat op het stopcontact waarop u de netvoedingsadapter ❺ hebt aangesloten. Sluit daartoe een ander, werkend elektrisch apparaat aan op dit stopcontact.

Bij gebruik met de autovoedingsadapter:

- Controleer of de autovoedingsadapter ❻ correct is aange-sloten op de accu-snellader en op het sigarettenaanstekercontact.
- Mogelijkerwijs werkt de sigarettenaansteker alleen als het contact van de auto is ingeschakeld. Raadpleeg in geval van twijfel het handboek van de auto.

De geplaatste accu's worden niet opgeladen:

- Controleer of de accu's met de juiste stand van de polen zijn ingebracht.
- Controleer, of u accu's in de accu-snellader heeft geplaatst die geschikt zijn voor opladen. Geschikt voor opladen zijn uitsluitend Ni-Cd- en Ni-MH-accu's van de typen AA/Mignon en AAA/Micro die geschikt zijn voor snelladen.
- Haal de netstekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen, omdat mogelijk de temperatuurbeveiliging is geactiveerd.

Andere functiestoringen

Neem contact op met een van onze service-partners bij u in de buurt, indien...

- de functiestoringen niet op de beschreven manier kunnen worden verholpen
- bij gebruik van de accu-snellader andere functiestoringen optreden.

Schoonmaken

⚠ *Levensgevaar door elektrische schokken:*

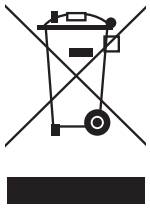
- *Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!*
- *Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.*

Het apparaat reinigen:

Maak de behuizing van de accu-snellader en de netvoedingsadapter ❺ uitsluitend schoon met een licht bevochtigde doek. Breng bij hardnekkige vuilresten een paar druppels mild afwasmiddel aan op de vochtige doek. Let erop dat er bij het schoonmaken geen vocht in de accu-snellader/de netvoedingsadapter ❺ komt!
Maak de oplaadvakken ❸ van binnen in geen geval nat schoon. Gebruik in plaats daarvan voor het schoonmaken een schone, zachte kwast. Reinig het batterijvak en de batterijcontactpunten met een droge doek.

Afvoeren

Afvoeren van het apparaat

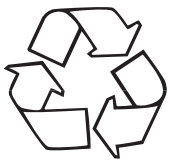


Werp het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwijderingsbedrijf of via uw gemeentelijke voorziening daarvoor. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG.Houd u aan de momenteel geldende voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwijderingsbedrijf.

Batterijen/accu's afvoeren!

Batterijen/accu's mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel. Deze verplichting dient om batterijen op een milieuvriendelijke manier tot afval te kunnen verwerken. Lever batterijen/accu's uitsluiten in ontladen toestand in.

Afvoeren van de verpakking



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuverantwoorde manier af.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.
De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.
Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt.

(NL) Kompernass Service Netherland
Tel.: 0900 1240001
e-mail: support.nl@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Indice Página

Finalidade	60
Volume de fornecimento	61
Descrição do aparelho	61
Dados técnicos	62
Indicações instrutivas de segurança	63
Colocação em funcionamento	72
Funcionamento móvel	73
Carregar pilhas	76
Tempos de carregamento médios	79
Eliminar avarias de função	81
Limpar	83
Eliminar	84
Garantia e assistência técnica	86
Importador	87

Leia o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para utilização futura. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

CARREGADOR RÁPIDO DE PILHAS

Finalidade

O carregador de pilhas rápido é exclusivamente destinado ...

- para carregar rapidamente pilhas Ni-Cd e Ni-MH dos tamanhos AA/Mignon e AAA/Micro
- para uso privado e não comercial

O equipamento de alimentação a partir da rede fornecido é exclusivamente destinado para a utilização com o carregador de pilhas rápido.
O adaptador de automóvel fornecido é exclusivamente destinado...

- para o funcionamento do carregador de pilhas rápido numa base de isqueiro de 12 V de um automóvel
- ou a uma tomada de rede de bordo de 12 V de um automóvel.

Volume de fornecimento

- Carregador de pilhas rápido
- Equipamento de alimentação a partir da rede
- Adaptador de automóvel
- Manual de instruções
- 8 pilhas 2300 mAh Ni-MH do tipo AA

Descrição do aparelho

❶ Ligação do equipamento de alimentação a partir da rede
❷ Lâmpadas de controlo
❸ Compartimentos de carregamento
❹ Interruptor selectivo Ni-MH/Ni-Cd
❺ Fonte de alimentação a partir da rede
❻ Adaptador de automóvel

Dados técnicos

Fonte de alimentação a partir da rede

Entrada:	100-240 V ~ 50 / 60 Hz, 0,7A
Saída:	12 V ⎓ 1,5 A

Carregador

Entrada:	12V ⎓ 1,5 A
Correntes máximas de carregamento:	
AA / pilhas Mignon:	2100 mA Ni-MH; 850 mA Ni-Cd
AAA / pilhas Micro:	850 mA Ni-MH; 350 mA Ni-Cd
Temperatura de funcionamento:	+5 ~ +35 °C
Humidade:	5 ~ 90 % (nenhuma condensação)
Dimensões (C x L x A):	118 x 97 x 40 mm
Peso:	ca 129 g

Indicações instrutivas de segurança

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que se encontrem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se dela obterem instruções sobre como utilizar o aparelho.
- As crianças têm de estar sob vigilância para se certificar que estas não brincam com o aparelho.
- Para evitar que se ligue involuntariamente, retire o transformador da tomada após cada utilização e antes de cada limpeza.
- Verifique o aparelho e todas as peças quanto a danos visíveis. O aparelho apenas funciona de acordo com o conceito de segurança quando se encontra em perfeitas condições.
- O transformador deverá encontrar-se sempre facilmente acessível, de forma que seja

possível desligá-lo rapidamente da corrente em caso de emergência.

⚠ *Perigo devido a choque-eléctrico!*

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada de rede correctamente instalada e com ligada à terra. A tensão de rede tem de coincidir com as indicações mencionadas na placa de identificação do aparelho.
- Transformadores ou cabo de rede danificados devem ser substituídos imediatamente por técnicos especializados ou pela assistência ao cliente para evitar perigos.
- Cabos de ligação ou aparelhos que não funcionam perfeitamente ou foram danificados devem ser reparados ou substituídos imediatamente pela assistência ao cliente.

Nunca mergulhe o aparelho em água. Limpe-o apenas com um pano ligeiramente humedecido.

- Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados.

- Certifique-se que o cabo de ligação nunca fique molhado ou húmido durante o funcionamento.
- Não abra nem repare a caixa do aparelho. Neste caso, não está garantida a segurança e a garantia extinguese.
- Proteja o aparelho de gotas e salpicos de água. Por isso, não coloque objectos com líquidos (como por exemplo jarras) em cima ou ao lado do aparelho.

⚠ *Perigo de incêndio!*

- Não utilize o aparelho na proximidade de superfícies quentes.
- Não coloque o aparelho em locais que incidem raios solares directos. Caso contrário, este pode sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Nunca cubra as ranhuras de ventilação do aparelho quando este se encontra em funcionamento.

- Não coloque fontes de incêndio abertas, como por ex., velas em cima ou ao lado do aparelho.
- Devido às correntes de carregamento só podem ser carregadas pilhas com a respectiva capacidade:

  - Ni-MH AA min. 2300mAh / AAA min. 800mAh
  - Ni-Cd AA min. 800mAh / AAA min. 300mAh

  Se tentar carregar pilhas com capacidade significativamente baixa, estas podem ser destruídas.
- Carregue unicamente pilhas de carregamento rápido dos tipos "Ni-Cd“ e "Ni-MH“. Nunca carregue pilhas de outro tipo ou pilhas não recarregáveis.
  Estas não são apropriadas para recarregar. Pilhas que não sejam rapidamente carregáveis podem sobreaquecer e explodir. O carregador de pilhas rápido e as pilhas colocadas podem ficar irreparavelmente danificados. Existe perigo de ferimentos!

- Utilize o carregador de pilhas rápido exclusivamente com o equipamento de alimentação a partir da rede fornecido ou com o adaptador de automóvel igualmente fornecido. Não utilize o equipamento de alimentação a partir da rede e o adaptador de automóvel com outros aparelhos sem ser o carregador de pilhas rápido. Caso contrário, o carregador de pilhas rápido, o adaptador de automóvel, o equipamento de alimentação a partir da rede, pilhas ou outros aparelhos utilizados podem ficar irreparavelmente danificados.

⚠ *Perigo de ferimentos*

- Mantenha as crianças afastadas do cabo de ligação e do aparelho. As crianças subavaliam com muita frequência os perigos que advêm de aparelhos eléctricos.
- No caso do aparelho ter caido ou ficar danificado não o pode colocar novamente em funcionamento. O aparelho deve ser verificado e, se necessário, reparado por pessoal técnico qualificado.

- As pilhas não podem ir parar às mãos das crianças. As crianças poderiam meter as pilhas na boca e ingeri-las. No caso de uma pilha ingerida, deve procurar-se imediatamente auxílio médico.
- Guarde as pilhas sempre fora do alcance das crianças! Existe o perigo das crianças ingerir as pilhas! Devido às substâncias venenosas das pilhas existe perigo de vida!
- Nunca deixe o carregador de pilhas rápido sem vigilância durante o carregamento
- As pilhas ficam quentes durante o carregamento. Nunca toque nas pilhas quentes! Caso contrário, existe perigo de queimaduras! Por isso, retire primeiro o equipamento de alimentação a partir da rede do carregador de pilhas rápido da tomada depois do carregamento. De seguida deixe as pilhas arrefecer antes de as retirar do carregador de pilhas rápido.
- O carregador de pilhas rápido e o equipamento de alimentação a partir da rede fornecido, bem como o adaptador de automóvel não contém quaisquer peças que necessitam de

manutenção por parte do utilizador. Se abrir o invólucro de um dos componentes (carregador de pilhas rápido / equipamento de alimentação a partir da rede), a garantia extingue-se! No caso de necessitar de uma reparação, dirija-se a um dos nossos parceiros de assistência. As moradas dos nossos parceiros de assistência podem ser obtidas no cartão de garantia. Este está junto do carregador de pilhas rápido.

⚠ *Trovoada!*

Em caso de trovoada, os aparelhos que se encontram ligados à corrente poderão ser danificados. Em caso de trovoada retire a ficha de rede sempre da tomada.

Para danos causados ...

- por abertura do invólucro do carregador de pilhas rápido, equipamento de alimentação a partir da rede e / ou adaptador de automóvel
- na tentativa de reparação efectuadas por pessoal não qualificado

- devido a uma utilização incorrecta do carregador de pilhas rápido, do equipamento de alimentação a partir da rede e / ou do adaptador de automóvel não é assumido qualquer responsabilidade / garantia!
- Especialmente no caso de pilhas antigas estas podem verter o ácido que contêm. Por isso, retire as pilhas se não utilizar o carregador de pilhas rápido por um período prolongado. Dessa forma, protege o carregador de pilhas rápido de danos que possam ser causados por ácido que verte das pilhas.

⚠ *Indicações relativas ao manuseio com pilhas*

O aparelho utiliza pilhas. Para o manuseio com pilhas tenha em conta o seguinte:

⚠ *Perigo de explosão!*

Não deite as pilhas ao fogo. Não volte a carregar as pilhas.

- Nunca abra as pilhas, nem nunca solde as pilhas. Existe perigo de explosão e de ferimentos!
- Verifique regularmente as pilhas. Pilhas que vertem podem danificar o aparelho.
- Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo, retire as pilhas.
- No caso das pilhas verterem use luvas de protecção.
- Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das mesmas com um pano seco.

Colocação em funcionamento

Funcionamento estacionário

- Retire todos os componentes, como – o carregador de pilhas rápido, equipamento de alimentação a partir da rede ❺, adaptador de automóvel ❻ e pilhas –da embalagem.
- Verifique o volume de fornecimento, antes da colocação em funcionamento, quanto ao seu preenchimento e eventuais danos visuais.
- Coloque o carregador de pilhas rápido em cima de uma base direita, plana, resistente a riscos e antiderrapante.
- Encaixe a ficha de tensão baixa no cabo do equipamento de alimentação a partir da rede ❺ na ligação do equipamento de alimentação a partir da rede ❶ no carregador de pilhas rápido.
- Compare os dados técnicos com as do seu fornecedor de energia. No caso de concordância, ligue o equipamento de alimentação a partir da rede ❺ a uma tomada. O carregador de pilhas rápido está operacional.

Funcionamento móvel

Com o adaptador do automóvel fornecido ❻ também pode ligar o carregador de pilhas rápido ...

- a um isqueiro de 12 V de um automóvel

ou

- a uma tomada de rede de bordo de12 V de um automóvel. Para tal, utilize o adaptador de automóvel ❻ em vez do equipamento de alimentação a partir da rede ❺.

⚠ *Aviso!*

Utilize o carregador de pilhas rápido unicamente com o adaptador de automóvel fornecido ❻. A utilização de outros adaptadores de automóveis pode danificar o carregador de pilhas rápido irreparavelmente! Existe perigo de incêndio!

Para colocar o carregador de pilhas rápido em funcionamento com o adaptador de automóvel ❻ :

- Se estiver um isqueiro inserido na base do isqueiro:
  - Retire o isqueiro.

ⓘ *Nota:*

Remova necessariamente eventual sujidade (p.ex. restos de cinza) do interior da base do isqueiro! Caso contrário, podem surgir anomalias no funcionamento do carregador de pilhas rápido com o adaptador de automóvel ❻ !

- Encaixe a ficha de tensão baixa no adaptador de automóvel ❻ na ligação do equipamento de alimentação a partir da rede ❶ no carregador de pilhas rápido.
- insira o adaptador do automóvel ❻ na base do isqueiro.
  O carregador de pilhas rápido está operacional.

⚠ *Atenção:*

Nunca deixe o carregador das pilhas rápido ou as pilhas no automóvel! No caso de uma incidência solar forte e com o interior do automóvel muito aquecido o carregador de pilhas rápido pode sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.Para além disso, as pilhas podem sobreaquecer e explodir.
Existe perigo de incêndio!

ⓘ *Nota:*

Possivelmente o isqueiro apenas funciona com a ignição do automóvel ligada. Em caso de dúvida, consulte o manual de instruções do respectivo automóvel.

⚠ *Cuidado!*

Em automóveis, nos quais os isqueiros ou as tomadas de rede de bordo também funcionam com a ignição desligada:

Utilize o carregador de pilhas rápido apenas com o motor a trabalhar. Caso contrário, a

bateria do automóvel pode descarregar completamente devido ao carregador de pilhas rápido ligado!

Carregar pilhas

⚠ *Perigo!*

Carregue apenas pilhas rapidamente carregáveis dos tipos "Ni-Cd" e "Ni-MH". Nunca carregue pilhas de outro tipo ou pilhas não recarregáveis. Estas não são apropriadas para recarregar. Caso contrário, o carregador de pilhas rápido e as pilhas colocadas podem ficar irreparavelmente danificados.

Devido a correntes de carregamento podem ser apenas carregadas pilhas com

a respectiva capacidade:

- Ni-MH AA min. 2300mAh / AAA min. 800mAh

- Ni-Cd AA min. 800mAh / AAA min. 300mAh

Se tentar carregar pilhas com capacidade significativamente baixa, estas podem ser destruídas.

Existe perigo de um incêndio, bem como perigo de explosão!

- Coloque o interruptor selectivo ❹ na posição Ni-MH, se pretender carregar pilhas Ni-MH.
- Coloque o interruptor selectivo ❹ na posição Ni-Cd, se pretender carregar pilhas Ni-Cd.
- Coloque as pilhas nos compartimentos de carregamento ❸.

Apenas é possível carregar uma, duas, três ou quatro pilhas.

ⓘ *Nota:*

Certifique-se que as pilhas são colocadas de acordo com a polaridade nos compartimentos de carregamento. Caso contrário, as pilhas não são carregadas.

- Agora o processo de carregamento inicia. O carregador de pilhas rápido possui uma lâmpada de controlo ❷ para cada compartimento. As

lâmpadas de controlo ❷ indicam o estado de carregamento das pilhas individuais.

As indicações diferentes têm os seguintes significados.

• A lâmpada de controlo ❷ pisca rápido:

- Verificação das pilhas / baterias colocadas
- Pilhas cheias ou não recarregáveis foram detectadas.

Retire as pilhas/baterias colocadas do carregador de pilhas rápido.

• AS lâmpada de controlo ❷ não está acesa:
  - As pilhas colocada não estão bem encaixadas no compartimento de carregamento ❸ .
  - As pilhas estão eventualmente avariadas.
  - As pilhas não correspondem ao tipo de pilha ❹ ajustado (Ni-MH, Ni-Cd) no interruptor selectivo.

• A lâmpada de controlo ❷ está continuamente acesa:
  - As pilhas são carregadas.

• A lâmpada de controlo ❷ pisca lentamente:
  - As pilhas estão carregadas e o aparelho muda para o carregamento de compensação.

⚠ ***Aviso!***

As pilhas aquecem durante o carregamento. Nunca toque nas pilhas quentes! Existe perigo de queimaduras!

- Retire o equipamento de alimentação a partir da rede ❺ do carregador de pilhas rápido da tomada e deixe as pilhas arrefecer.
  De seguida retire as pilhas carregadas do carregador de pilhas rápido.

Tempos de carregamento médios

Dependente do tipo, idade e estado de carga da pilha, o processo de carregamento tem duração diferente. Os tempos de carregamento médios constam na tabela seguinte. Mas considere que os tempos mencionados são apenas valores indicativos.

Pilhas tipo AA		
Capacidade	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	85 min.	---
1100 mAh	---	95 min.

Pilhas tipo AAA		
Capacidade	Ni-MH	Ni-Cd
800 mAh	75 min.	---
350 mAh	---	75 min.

Eliminar avarias de função

O carregador de pilhas rápido não indica qualquer função

No funcionamento de rede:

- Verifique se a ficha de tensão baixa no cabo do equipamento de alimentação a partir da rede ❺ está correctamente inserida na ligação do equipamento de alimentação a partir da rede ❶ .
- Verifique se a tomada, na qual encaixou o equipamento de alimentação a partir da rede ❺ , tem corrente. Para tal, ligue outro aparelho, que não esteja avariado, a essa tomada.

No funcionamento com o adaptador de automóvel:

- Verifique se o adaptador de automóvel ❻ está inserido
  no carregador de pilhas rápido e na base do isqueiro.

- Possivelmente o isqueiro apenas funciona com a ignição ligada. Em caso de dúvida, consulte o manual de instruções do automóvel.

As pilhas colocadas não são carregadas:

- Verifique se as pilhas estão colocadas de acordo com a polaridade.
- Verifique se colocou pilhas adequadas no carregador de pilhas rápido para carregar. Para carregamento apropriam-se unicamente, pilhas Ni-Cd e Ni-MH- rapidamente carregáveis dos tipos AA/Mignon e AAA/Micro.
- Retire a ficha de rede da tomada e deixe o aparelho arrefecer, pois eventualmente o controlo de temperatura foi activado.

Outras falhas de funcionamento

Dirija-se a um dos nossos parceiros de assistência próximo de si, se ...

- não conseguir eliminar falhas de funcionamento como descrito

- ou se ocorrerem outras falhas no funcionamento com o carregador de pilhas rápido.

Limpar

⚠ *Perigo de vida devido a choque eléctrico:*

- *Nunca submergir as peças do aparelho em água ou outros líquidos!*
- *Não deixe entrar humidade para dentro do aparelho.*

Limpeza da caixa:

Limpe a superfície da caixa com um pano levemente húmido. Nunca utilize gasolina, solventes ou produto de limpeza que possam danificar o material sintético! Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das mesmas com um pano seco.

Eliminar

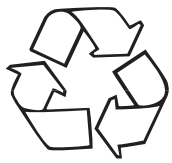
Eliminar aparelho

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal. Elimine o aparelho através de um organismo recolha de lixo ou um organismo de recolha de lixo municipal.
Este produto está sujeito à directiva europeia 2002/96/CE.
Tenha em atenção as prescrições válidas.
Em caso de dúvida entre em contacto com o seu organismo de recolha do lixo.

Eliminar baterias/pilhas!

As baterias/pilhas nunca devem ser deitadas no lixo doméstico. Todo o consumidor deve entregar as baterias/pilhas num ponto de recolha da sua freguesia / da sua região ou numa loja comercial. Dessa forma, as pilhas são eliminadas ecologicamente. Entregue as baterias/pilhas apenas quando completamente descarregadas.

Eliminar embalagem



Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica, via telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.
A garantia abrange apenas anomalias de material e de fabrico e não no que diz respeito a desgaste das peças ou danos em peças frágeis, p.ex. interruptor ou bateria. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se no caso de utilização incorrecta e de intervenções que não foram efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

(PT) Kompernass Service Portugal

FGM-Ferramentas Gerais e Máquinas Lda.
Rua da Mainca, 642
Apartado 1080
4466-901 S. Mamede de Infesta
Tel.: 22 9069140
Fax: 22 9016870
e-mail: support.pt@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com